



BUNDESMINISTERIUM  
FÜR SOZIALE SICHERHEIT UND GENERATIONEN  
SEKTION VII

GZ 31.912/25-VII/13/02

An alle Landeshauptmänner  
Lebensmittelaufsicht

Betrifft: Biologische Landwirtschaft  
Originalbescheinigung 1788/2001  
Einheitliche Vorlage

In der Anlage wird die Vorlage für die Ausstellung einer Originalbescheinigung gemäß Artikel 4 Abs. 9 Buchstabe a) der Verordnung (EG) Nr. 1788/2001 übermittelt. Diese Vorlage wird auch der Europäischen Kommission und den Mitgliedstaaten zur Kenntnis gebracht und ist daher einheitlich zu verwenden, wenn von dieser Möglichkeit von den Wirtschaftsbeteiligten Gebrauch gemacht werden will.

Ebenso wird der Europäischen Kommission und den Mitgliedstaaten zur Kenntnis gebracht, dass auch das Verfahren nach Artikel 4 Absatz 9 Buchstabe b) Anwendung findet.

10. Dezember 2002  
Für den Bundesminister:  
KRANNER

Für die Richtigkeit  
der Ausfertigung:

Sektion VII-Abteilung VII/13, Auskunft: Frau Mag Muthsam DW: 4876  
A-1030 Wien, Radetzkystraße 2, Tel: (01) 711 00/0, Fax (01) 711 00/4201 DVR:0017001

&lt;Behördenkopf&gt;

&lt;Ansprechpartner&gt;

&lt;Telefon&gt;

&lt;Telefax&gt;

&lt;Datum&gt;

**ORIGINALBESCHEINIGUNG**  
**ORIGINAL DOCUMENT**

**gemäß Art. 4 Abs. 9 Buchstabe a) der Verordnung (EG) Nr. 1788/2001 der Kommission<sup>1</sup>**  
**acc. to article 4 para 9. (a) Commission Regulation (EC) No 1788/2001<sup>1</sup>**

(Durchführungsbestimmungen zu den Vorschriften für die Kontrollbescheinigung für Einfuhren aus Drittländern gemäß Artikel 11 der Verordnung (EWG) Nr. 2092/1991 des Rates über den ökologischen Landbau...<sup>2</sup> (EG-BIO-VO)):

(Die Feldnummern beziehen sich auf die "Kontrollbescheinigung" gem. Anhang I VO (EG) Nr. 1788/2001)  
 (Detailed rules for implementing the provisions concerning the certificate of inspection for imports from third countries under article 11 of Council Regulation (EEC) No 2092/1991 on organic production of agricultural products ...<sup>2</sup>):  
 (The field numbers refer to the "certificate of inspection" acc. to annex I Regulation (EC) No 1788/2001)

Als zuständige Behörde für die Erteilung der Ermächtigungen gemäß Art. 11 Abs. 6 der Verordnung (EWG) Nr. 2092/91 in <Bundesland> in Österreich, mache ich folgende Angaben zu einer von mir erteilten Ermächtigung :

As competent authority for issuing authorisations according article 11 (6) of Regulation (EEC) No 2092/91 in < Bundesland > in Austria I give following information to an authorisation issued by the undersigned:

1. Bezugsnummer und Datum des Ablaufs der Ermächtigung (reference number and expiry date of the authorisation)
  - 1.1 Bezugsnummer der Ermächtigung: <Bezugsnummer>  
(Feld 4)
  - 1.1 Reference number of the authorisation:  
(Field 4)
  - 1.2 Datum des Ablaufs der Ermächtigung : <Datum> oder <unbefristet>  
1.2 Expiry date of the authorisation:
2. Einführer (Name und Anschrift): <Name und Anschrift>  
(Feld 11)
2. Importer (name and address):  
(Field 11)
3. Ursprungsland: <Ursprungsland>  
(Feld 8)
3. Third country of origin:  
(Field 8)

<sup>1</sup> ABL Nr. L 243 vom 13.09.2001, S. 3/Official Journal L 243, 13/09/2001 P. 3

4. Einzelheiten der ausstellenden Stelle oder Behörde und der Kontrollstelle oder Kontrollbehörde im Drittland (details of the issuing body or authority and inspection body or authority in the third country)

4.1 Ausstellende Stelle oder Behörde im Drittland: <Name und Anschrift>  
(Feld 1)

4.1 Issuing body or authority in the third country:  
(Field 1)

4.2 Kontrollstelle oder Kontrollbehörde im Drittland: <Name und Anschrift>  
(Feld 6) – *sofern abweichend von o.g. Ziffer 4.1*

4.2 Inspection body or authority in the third country:  
(Field 6) – *if deviating from a.m. No 4.1*

5. Bezeichnungen der betreffenden Erzeugnisse:  
(Feld 12)

5. Names of the products concerned:  
(Field 12)

<b>deutsch/German</b>	<b>englisch/English</b>
<Bezeichnung in deutsch>	<Bezeichnung in englisch>
Anlage: ... Seiten/keine	
Annex: ... pages/not applicable	

<Unterschrift>

\_\_\_\_\_  
Unterschrift  
Signature

---

<sup>2</sup> ABL Nr. L 198 vom 22.07.1991, S. 1/Official Journal L 198, 22/07/1991 P. 1